

Revista Gallega



SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XII.—NUMERO 576

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 31 de Marzo de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

LA COSTA DE LA MUERTE

Con motivo del accidente acaecido en la ría de Vigo al trasatlántico alemán *Cap Roca*, ha salido á relucir de nuevo lo que ha dado en llamarse *la costa de la muerte*, creando una fama á la costa gallega que los marinos son los primeros en considerar injustificada.

No vamos á decir que nuestra costa sea una balsa de aceite, ni mucho menos, ni vamos á negar tampoco la relativa frecuencia con que se registran en ella accidentes marítimos; pero lo que sí hemos de asegurar es que el calificativo de referencia es injustificado á todas luces.

Costa de la muerte sería si en toda ella no hubiera un solo puerto de refugio; si no estuviera suficientemente valizada y alumbrada; y si el número de siniestros que ocurrieran en el año estuvieran en una proporción aterradora con el número de buques que diariamente la cruzan.

¿Ocurre algo de esto? No. Los mismos marineros aseguran que viniendo del Sur se encuentran más tranquilos desde que llegan á las costas gallegas, por el número grande de puertos donde pueden refugiarse en caso de apuro; en esta costa hay faros de gran potencia lumínica cuyas luces se cruzan y cuyo radio de acción es extenso, y si el plan de valizamiento no es todo lo completo que fuera de desear, no está abandonado hasta el punto de que se considere completamente huérfana de señales esta costa importantísima bajo el punto de vista náutico.

Y en cuanto al último extremo, ¿cómo comparar la proporción de

nafragios en nuestra costa con los que ocurren en las inglesas y bretonas, por ejemplo? ¿Dado el número enorme de buques de todas nacionalidades que pasan ante la costa gallega, cabe alarmar á nadie por accidentes fortuitos que de vez en cuando ocurren, siquiera parecían guardar cierta periodicidad?

Desengañémonos, la costa de la muerte no aparece por parte alguna, é insistir un día y otro en aplicar semejante calificativo, sin fundamento serio para ello, es crear una fama á nuestras costas que si puede pasar como artículo de fé ante el vulgo de las gentes, ante las personas peritas en achaques de mar resulta inapropiada é impropcedente.

A veces le tomamos rutinario apego á frasecitas inventadas por algún vulgar que pretende singularizarse y sentar paza de ingenioso, y las encajamos, vengan ó no á cuento, sin pararnos á calcular el perjuicio que causamos con su divulgación, dando patentes de pedantes á los necios que las inventaron.

Y, francamente, eso no nos favorece ni mucho ni en poco.

«Revista Gallega» en Cataluña

Joseph Aladern

Trátase de un intelectual catalán que se ha preocupado mucho de nuestra literatura, cuyos artículos, así como sus célebres cartas andorranas que constituyen la historia del valle de Andorra, hemos traducido hace algún tiempo del catalán y publicado en REVISTA GALLEGA.

El escritor de referencia llámase Cosme Vilal, pero adoptó para suscribir sus trabajos literarios, el de *Joseph Aladern*, con el que es generalmente conocido.

Regionalista de corazón y sin las exageraciones en que caen muchos de sus paisanos, casi todas sus obras las escribió en catalán, contándose entre ellas los libros de hermosas é inspiradas poesías *Sagramental*, *Odas paganas*, *Impietats* y el pequeño poema simbólico *El Deu del mal*, además de los estudios *Lo català i el idioma ó dialecte?*, *Costums típiques de la ciutat de Valls*, *La gent del llamp*, *La falgueta*, *Visita de D. Quixot á la Barcelona actual* y otras varias.

Aladern se ha ocupado con preferencia de la región gallega y prueba de ello es su propia manifestación hecha al distinguido crítico F. Michel de Champourcin, y que éste publica en *El Liberal*, de Barcelona, al reseñar la entrevista que con él tuvo.

Dice así *El Liberal*:

«—Hijo de mi patria y de mi tiempo—continuó Aladern—desde mi infancia, sin saber cómo ni cuándo, me he visto envuelto en esta corriente de renovación patriótica y social á la vez, que arrastra la actual generación catalana. Proclamo bien alto y bien claro esta mi idea, pues creo que antes debe ser aplaudida que condenada. No incurro en el torpe exclusivismo de proclamarla sólo para Cataluña; largo tiempo la he propagado entre mis amigos de Galicia, colaborando en la REVISTA GALLEGA que con tanto entusiasmo y talento dirige mi amigo Galo Salinas; la veo con gusto desarrollarse en las provincias del Norte, tan activas como ilustradas; la veo con gusto y esperanzado apuntar en la región hermana de Valencia, y la vería aun con más gusto desarrollarse en las provincias centrales de las Castillas...»

Dejando á un lado los elogios que nos dedica, aunque estimándonosos profundamente, agradecemos al que ido amigo el interés que le inspira Galicia.

Hoy ocúpase el erudito publicista en la confección del diccionario catalán, libro que constará de unas 1.200 páginas de letra menuda,

Cartel anunciador

La «Liga de Amigos» acordó sacar á concurso entre los artistas locales, la confección del cartel anunciador para las próximas fiestas de agosto.

Como premio ofrece el obsequio de 250 pesetas al que mejores condiciones reuna de composición y artísticas, dado el que la cantidad subida que alcanzan los festejos no permite á la «Liga» hacer mayores desembolsos.

Nosotros creemos que para nuestros artistas lo de menos será la importancia de la suma concedida, y lo demás el patriotismo que, seguramente, los alentará para hacer una obra de arte que sea la manifestación de su ingenio y demostración de nuestra cultura.

ENTRE SERIO Y BROMA

Tute de reinas

Allá en *París de Francia*, y ya de tiempo inmemorial, los señores y señoras encargados de abastecernos de legumbres, carnes, lacticinios, huevos, embutidos y toda suerte de productos naturales y artificiales con que se nutre ó se envenena á los mortales, allá en París, decimos, venía, *ya muy de atrás*, celebrándose un carnaval místico, pues se verifica á mitad de la Cuaresma, en el cual el ídolo era el *boeuf gras*—el buey gordo—, que con la cornamenta y cascotes dorados y adornado con cintas, se paseaba por las calles de la gran ciudad gálica.

Hoy esto ha sufrido una metamorfosis, que es como si digéramos un cambio, y ya no hay buey voluminoso escogido entre los más gordos, ni vegigas para aporrear al *transuente*, ni lavativas para rociarlo; el cambio fué de avance hacia la cultura y se celebran unas fiestas denominadas de la *Mi-Carême*, que rivalizan con las del famoso carnaval de Niza.

De años acá se hace de semejantes festejos algo así como una apteosis en la que figuran representaciones de la raza latina, y á París mandan como buena muestra suya las mujeres más hermosas España, Portugal é Italia que unidas con Francia simbolizan la unión de la raza del mundo latino.

Estas representaciones se componen de cuatro bellezas, una por

cada nación, con sus dos correspondientes damas de honor; cuatro reinas que juntas vienen á ser algo así como *tute de reinas*, que le acusan las cuarenta á cualquiera hijo de Adán que tenga la desgracia de fijar la vista en ellas, porque, de seguro, queda ciego ante el fulgor que destellan aquellas preciosidades.

Este año España por sí sola, presentó el tute de las reinas, por que mandó allá á la Concepción Ledesma, Luisa Muguira y Matilde Gómez, que con la catalanita cuyo nombre ignoro, dieron, no el ópio, sino el insomnio á los buenos parisienses.

Para la recepción de nuestras cuatro barbianas, se reunió el comité en pleno de los mercados presidido por Mr. Brezillon y Thiot, que es un tío con toda la barba.

El inmenso salón estaba repleto y la mesa presidencial sin que en ella faltase el más modesto vocal.

Anúnciase la entrada de las reinas españolas; la expectación crece; la curiosidad aumenta, y al aparecer en el local las cuatro hermosuras ibéricas todos los miembros se levantan *al unis*, para admirar la plasticidad, la estática, la geometría de aquellas tentaciones que se les ponían por delante.

El triunfo fué unánime, sin distingos; el aplauso cerrado, y más de diez brazos se quedaron en cruz esperando unirse oprimiendo entre sus articulaciones aquellos bustos esculturales.

Nuestras reinas se ganaron la partida, y en lo sucesivo, cuando se realicen otras conferencias algeciranias (¿se dice así?), para obtener el éxito debe prescindirse de diplomáticos y enviar en su defecto á barbianas como las de nuestro tute, seguros de que allanarán todos los obstáculos y dominarán las más tenaces eminencias.

GALLEGICO.

PROSA Y VERSO

HISTORIA VIEJA

—No he visto desordenado que se te parezca. ¡Miren que empezar á comer con merengues Chantilly! ¿Qué sopa pedirás ahora?

—Fresas con Jeréz, que es una sopa como otra cualquiera. Después un buen beefsteak con pata-

tas; y con dos ó tres tazas de café y unos espárragos, ya estoy del otro lado.

—Será menester que te cases para que sientes esa cabeza.

—¿Quién, yo!

—Sí, tú; con tus treinta años de edad y quince de hilvanar barbaridades.

—Primero me tiro al río. Casarme yo, que gozo trastocándolo todo, que me placería que el sol diera frío y el hielo hiciera sudar. Yo que de noche me divierto y de día duermo. Que me ahorquen si hay mujer que me enganche. Todas juntas valen menos que mi potranca «Zoraida».

¡Tener hijos! para estar en la agonía de si hoy tienen el vientre duro y mañana lo tienen blando! Creo que á la mujer que me diera un hijo le pegaba un tiro. Eso de casarse es bueno para los filósofos como tú, porque el matrimonio es el pudridorero de todos los tontos.

—Pues este tonto va á tener el capricho de apuntar en un papel algo de lo que acabas de decir, por si algún día...

De esta suerte platicaban comiendo en un restaurant el calavera Julio Albillo y su amigo Manuel Plomer, que al día siguiente se iba á Viena como secretario de Legación Argentina en aquella gran ciudad.

**

A los diez años de esto el diplomático tornó á su patria y codicioso de todo lo que en ella evocara recuerdos de la juventud dichosa, buscó á sus antiguos camaradas, siendo por Albillo por quien primero preguntó.

—Albillo—le dijeron—vive en Belgrano, con su mujer y sus hijos.

—¿Se casó?

—Sí, señor. Y en ocho años que lleva de casado tiene ya nueve hijos, porque hasta gemelos se los ha dado Dios.

Santiguóse Plomer, corrió al hotel donde paraba, rebuscó entre muchos papeles uno que al fin encontró escrito con lápiz, fué en seguida á un bazar, compró un grafófono, pidió que en un tubo fijasen las palabras que en aquel papel llevaba escritas, se metió en un coche y..., á Belgrano.

**

La casa de Albillo era un palacio gótico acariciado por enredaderas trepadoras, perfumado por flores de mil matices y custodiado por árboles corpulentos, cuyo verde follaje resultaba formidable coraza contra los caldeadores proyectiles del sol de enero.

Pasó Plomer á una habitación de la planta baja, y mientras un criado anunciaba á su señor la inesperada visita del amigo de la niñez, púsose este á curiosear discretamente por una de las venta-

nas. A la sombra de un emparra-
do vió varios niños, y entre ellos,
sentada en un cómodo sillón de
mimbres, la que debía ser su ma-
dre, mujer hermosísima y de gra-
ciosas maneras. Dábale de mamar
al más chiquitín, descuidada, con
el pecho desnudo, grande, lleno,
nacarado, perezoso sobre un le-
cho de encajes blancos; tan fino,
hermoso y fresco, que debía pare-
cerse á la famosa manzana del
manzano que en el soñado paraíso
perdió á nuestros primeros padres.

Mamaba elorro á sus anchas
acariciando con sus manecitas pé-
talos el para él nevado odre de né-
ctares y mieles, y cuando madre é
hijo se miraban, lo hacían con tan
to amor que parecían decirse:—
«De mis entrañas vienes»—«De tus
entrañas vengo».

Corrió la noticia de la visita por
los rincones de la casa y poco á
poco, frente á la puerta de la habi-
tación donde estaba Plomer, fue-
ron apareciendo chicos rubios como
libras esterlinas, estudiando
recelosos el visitant-, cogidos to-
dos de las manos para, sin duda,
ser más fuertes ante aquel, que
muy bien pudiera resultar un ene-
migo. Pero no, no lo era, y pronto
lo comprendieron ellos en el gesto
cariñoso con que Plomer intentaba
atraerlos.

—Yo tengo una escopeta y tiro
tiros—dijo el más audaz.

—Yo sé regar como el jardinero,
declaró otro—y uniendo la acción
á la palabra, levantó del suelo una
manga de goma que allí estaba
caída y comenzó liestramente el
riego, visto lo cual por otro esla-
bón de aquella cadena ya deshe-
cha, dijo que él era una planta.

Y yo también,—añadió otro,—y
ambas plantas se pusieron frente
al chorro, y el jardinero las regó,
y aquello fué el acabóse de las ri-
sas!

¡Con cuánta fuerza é inocencia
reían todos! No produciría tan ale-
gre bullicio un árbol que por fruta
diese panderetas y el viento aloca-
do sacudiera su ramaje.

Rie el niño y sonrie el hombre.
De la risa á la sonrisa, ¡que cam-
paña!

Puso fin á aquel jolgorio la lle-
gada de Julio Albillo, y los chicos,
al ver que su papá y el desconoci-
do se abrazaban con grandes
muestras de alegría, se acercaron
á tocarlo, sin duda para entender-
lo, como si todo el entendimiento
lo tuvieran repartido por las ye-
mas de los dedos.

Hubo la expansión consiguiente,
fueron al jardín junto á la madre
de los diablillos rubios, quienes
locos por saber lo que encerraba
la caja que había llevado el señor
de los abrazos, le acosaban á pre-
guntas, hasta que él se dispuso á
complacerlos; pero antes hubo que
esperar á que Albillo fuese á darle
el biberón á un nene que estaba
enfermito en casa y con nadie to-
maba la papa más que con su papá.

Cesó al fin la inquietud de los
rapaces, y como el grafófono iba á
funcionar, callaron todos abriendo
bien la boca para ayudar al oído y
no perder nada de aquel gran su-
ceso.

De la trompeta salió una voz de
barítono que claramente dijo:—
«Primero que casarme, me tiro al
rio. Todas las mujeres juntas va-
len menos que mi potranca «Zorai-
da». El matrimonio es el pudride-
ro de los tontos»...

—¡Papá! ¡papá!—interrumpió
uno de los niños—ahí dentro de
esa corneta hay un hombre loco.

—Y tan loco, hijito mío—repuso
el padre—que ya le llevan puesto
nueve camisas de fuerza.

EPÍLOGO

Hablaba Plomer con un amigo
en Buenos Aires y decía:

—La mujer de Albillo es de una
belleza que no tiene rival.

—Sí, pero...

—Pero ¿qué?

—Su historia antigua no es muy
limpia.

LEOPOLDO BASA.

UNH' AVENTURA

Habían ser mais d'as dez;
todos estaban deitados:
brinquei d'a cama e baixei,
n'a mau levand'os zapatos.
Abrin a porta d'a corte
á escuriñas y-apalpando:
o gando non rexouxía,
non send'o burriño pardo
que tirou un par de couces
que por pouco m'atraparon.

Pol-a porta que d'á aira
vinm'enseguida n'ó campo:
votéi pol-a verediña
que vai por medio d'ó agro;
calceime, e con paso preto
marchei car'ó Santuario.

Xa me tardaba chegar
ond'ó soute de Bolaño;
e tal er'a miña presa
que nin saquei o cigarro;
¡eu que voto tanto fume
cal si fora un condanado!

Xa dic'ela: «¡debes ter
muito charrizo n'ó estámago!»

De pronto, por tras de min
sentin que soaban pasos;
mirei, e non vin a naide;
mais s pisadas soaron.

Metinme tras d'unha sebe,
mais relaxado e xurando
como xura Xan d'Estebo
dende que veu licenciado.

Xa todo estemorecido
mirei por entr'os ramallos,
e vin un bulto: non podo
decir si era alto si baixo:
unhas veces parecíame
ó Perucho d'os Carpazos
qu'agora como herdou
ándallem' azuruñando.

Outras veces casi cria
qu'era meu pai. ¡Santanasio!
ó qu'eu alí maxinaba!

Tiña mais medo qu'ó Paco
cand'ó pillaron os mouros
n'aquela aución d'ó Vai Raso.

O qu'era parouse ó fin
frente d'a sebe; trebando
recei cinco *padres nuestros*
á San Bras, meu abogado,
pra que con ben me sacase
d'aquel afogo: o d'os pasos
chegou caladiño á sebe:
¡eu vinme morto!: pechados
os ollos, pensando n'ela
por quen pasaba trabal'os,
xurando non vela mais,
esperaba eu o morrazo:
mais como pasaba o tempo
y o outro estaba calado,
e nin daba nin decía,
abrin os ollos ¡Dios Santol!
e vin en frente de min,
as orellas baneando,
e picando n'as herbiñas,
ó Malino, o burro pardo.

¡Non pechara eu o cortello
e fuxira o condanado!

Dixen ¡o demo te leve!
furgon, mal bicho, cangazo,
y-unh'adentada tireille
n'ó fuciño, relaxado.

Marica que m'estuvera
xunto d'ó soute agardando,
vium'ó siguiente domingo,
cando eu entraba n'ó ádrio.

Puxo morros, e volveuse
pra Perucho d'os Carpazos;
y-eu destoncias «cordeime
d'ó Malino, o burro pardo.

AURELIANO J. PEREIRA.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Felices días, tío Chinto!

—¡Felices días, Mingote!

—¡Malos raxos, non se lle para
c'ó frio meu vello!

—Tes razón, e mesmo somella
que temos tornado ó inverno, meu
neno.

—Un d'estes derradeiros días á
pouco que lle h'ay un disgusto.

—¿E por qué?

—¡Balle un homiño c'unha cesta
na cabeza berrando: «*Quenquer-
pribosovos?*»

—¿Qué xuncras é esa xirigonza?

—Quería decir: «*Quen quer por
ehí bos ovos?*»

—¡Alabado sexa Dios, calquera
o entendela!

—Aló por onde él pasaba esta-
ban uns rapaces enredando: no de
repente comenzou á caer do ceo
unha saraiba tan a'roz, que cada
grau éralle ó menos como unha
avelán.

—¡Home, non sería tanto!

—Dígolle que sí, por modo que
mesmo parecían pelouros.

—Ben, adiante.

—Como o bon do homiño levaba
os ovos ó aire descubertos, dou en
tumb'ar n-eles a saraiba que mes-
mo llos cascou cause que todos
faguéndolle unha tortilla que po-
derían comer d'ela vinte presoas.

—¡Válgache Dios, home, que
disgracia!

—O conto non parou nos ovos.

—¿E logo houvo mais?

—Si, señor, porque o tal homiño, non procatándose da granizada, coidou que os rapaces lle fixeran a'gunha riliotada, e pousando a cesta no chan dou en repartir tal man de lapos entre os cativos que á pouco os esmendrella.

—¿Y eles que fixeron?

—Pois eles cando volveron en si da sorpresa virárono tolo das piñas que lle deron pois hasta deitaba o sangue pol os fociños.

—Xa vexo que nin un nin os outros éranche tocos.

—Tampouco llo é un rapaz que lle está de pousada n'unha casa da calle de San Andrés.

—¿E que lle pasou á ese?

—Pois mire: no frente da sua casa haílle outra.

—Naturalmente.

—E as duas teñen galería.

—¿Pro á que ven eso?

—Atenda.

—Xa atendo.

—Na casa de enfrente vive unha mocíña que elle bonita de verdade.

—¡Anda, lampantin! ¿Con que tamén gústanche ás rapazas bonitas?

—¡Non, que gustaríanme as feas!

—Sigue, sigue e déixate de lería.

—Pois, señor, o mozo fíxose na moza, víronse algunhas veces nas galerías, él dou en mirar pra ela, por mais que ela non toma varas...

—¿Que cousa e esa de tomar varas?

—Quer decir que ela non fai caso, así como tomalas é facelo.

—¡Cantas palabras invéntanse pra felare mall!

—Ben, pro ó caso está en que o mozo pásase o día na galería lle faguenda monos á nena.

—¿Cómo lle faguendo monos?

—Si, señor, c'os dedos.

—¡Non che entendo estas cousas!

—¡Tamén á vosté hay que lle meter todo á forza de martelo!...

—¡Eh! ois, tí; á vere se apañas un tute e tórnoche pampo por falta de respeto.

—Non se incomode, que vosté ten un xenio moito súpeto.

—Abonda, y esprícame eso dos monos.

—Pois que faille figuras c'os dedos unhas veces os estirando, outras os encollendo, poñéndoos en crus, dándolle os cornos...

—¡Home, cala que vas á acabare por me faguere rir!

—Créame que lle digo a verdade.

—¿E a xente que o vé non lle dí nada?

—Non o vé porque él ponse tras d'unhas cortinas, e solasmentres un canciño que ten a rapaza, todo o tempo que él estalle dando ós dedos non para de ouvear.

—Pois dígoche que a vecindade estarache adevirtida.

—N-este mundo quen se lle non adevirte é porque non quer.

—Eso non, porque pra eso fanche falta moitas pesetas, Mingote.

—Ou pouca vergonza pra vivire de gorra e non pagar nada do que un gasta, tío Chinto.

Pol-a copia,

XANIÑO.

INFORMACIONES

La cuestación de "El Eco"

El orfeón coruñés *El Eco*, en vista de dificultades que se le han presentado, prescindió de llevar á la práctica la cuestación pública que había ideado para socorrer á los obreros andaluces.

Barracas

Como se avecina el verano una verdadera nube de industriales solicita del Municipio la cesión de terreno en los paseos de Méndez Núñez, para establecer barracas destinadas á restaurantes, cinematógrafos, exhibiciones, etc., etc.

De acceder á tanta pretensión se convertirá el espléndido Parque en local de feria rural, y, francamente, creemos que á tanto no llegan las facultades de nuestros ediles.

Sobra ya con los estorbos que hay y no se prive al pueblo del único paseo central que tiene para su esparcimiento.

Casa Ferrer

Devocionarios de lujo y económicos, estuches con libros sagrados y rosarios; carteras, petacas y monederos de pieles finas; objetos para regalos; artículos de variados surtido para escritorios; papeles de todas clases; imitaciones sencillas y de lujo; grabados en negro y en tricolor; gramófonos de todos precios y discos novedad impresionados por las dos caras, é infinitad de enseres concernientes á papelería, imprenta y regalos se encuentran en el acreditado establecimiento de Pedro Ferrer, Real, 61.

NECROLOGIA

Ha fallecido en Betanzos el teniente coronel retirado D. Miguel Alguero Nicolau, padre de nuestro querido amigo el notario de Negreira y distinguido publicista, don José Alguero Penedo, á quien, como á su señorita hermana, tributamos la expresión de nuestro sincero pésame.

Tés da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

Hankow e Foochow

Non hay cousa que mais sente logo d'unha boa xanta que tomar o té da China que espende García Ibarra.

Cura as acedias do estómago, deixa a boca perfumada, anima a fisonomía e á quen o bebe da gracia.

66, REAL, 66

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66—F. García Ybarra—REAL, 66

MIL	cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas		
	sobres	>	4'75 >
	facturas	>	8'00 >
	tarjetas	>	15'00 >

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

"Oftalmiaterion"

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

Siempre hace bien; jamás daña

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero á préstamos en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

Escritorio: MARIA PITA, 18.—Coruña



¡Hay que desengañarse!

LA ECONÓMICA

36-REAL-36

Es la casa que más barato vende en la Coruña camas, muebles, tapicería, máquinas de coser, bordar y hacer calceta, maquinaria agrícola y abonos químicos, etc., etc.
La máquina mejor del mundo para escribir es la SMITH PREMIER.

Representante general en Galicia: **Obdulio Baglietto**

REAL, 36—LA CORUÑA—REAL, 36

FOTOGRAFIA DE PARIS
de José Sellier
SAN ANDRES, 9

Antonio Diaz Collazo
LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRETERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS
Precios sin competencia
CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

MÉDICO Villardefrancos

Consulta: DE 1 A 4

San Andrés, 22, 3.º

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: **D. Manuel Sánchez Yáñez**

Enseñanza completa del solfeo, piano, violín y demás instrumentos de arco.

Especialidad en las clases de perfeccionamiento y de conjunto.

De es a ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores violinistas de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos á pesar de ser caros.

Gonzalo Martinez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

EMILIO HERMIDA

Real, 30 y Galera, 23

Gran establecimiento y talleres de calzado y guarnicionería

Calzado de lujo

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS

Especialidad

en botas de montar.—Calzado á la medida

ULTIMAS NOVEDADES

Precios económicos

GUARNICIONES

EQUIPOS DE MONTAR

Artículos para carruajes

GRAN SURTIDO

EN MUNDOS DE MIMBRE Y VIENESES

SACOS Y MALETAS

LIMOSNEROS, PETACOS Y PITILLERAS

Talleres de Fotograbado

de **PEDRO FERRER**

Clichés de linea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal.

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	8.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILENO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 31 de Marzo el grande y magnífico vapor nombrado

LUGANO

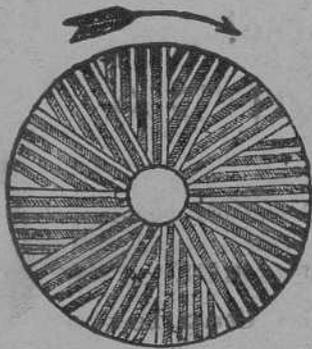
Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario **D. Daniel Alvarez**, Riego de Agua, 68.—Coruña.



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14. 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS
ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

Andrés Villabril MEDICO.-Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

Grangel Faure

MÉDICO-CIRUJANO

Nuevo tratamiento de la tuberculosis

CONSULTA: de 10 á 12

Juana de Vega, 38, 2.º

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28.-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

RELOJERIA

- DE -

Antonio Fernández y Rivas

Unica casa en la Coruña dedicada exclusivamente á la compostura de toda clase de relojes, gramófonos, cajas de música, juguetes mecánicos, máquinas de coser y otros muchos objetos que por su delicado mecanismo guarda relación con la relojería.

Fuente de San Andrés, núm. 30

Nota.—Por módica cantidad mensual, se pasa á domicilio á dar cuerda y arreglo de los relojes de pared, sobremesa y de torre.

ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO
GASÓMETROS PARA CARBURO
Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.
—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

A los contratistas y maestros de obras

Cementos, cal hidráulica, calces, yesos, azulejos, teja plana y del país, ladrillo y demás materiales de construcción.

Aceites de linaza y lubricantes, pinturas en pasta y polvo, secante y barnices, brochas, vidrios, etc., etc.

Ventas al por mayor y menor

Suárez, Pedregal y C.ª (S. en C.)

5 y 6, PLAZA DE ORENSE, 5 y 6

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5-Plaza de Mina-Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

MANUEL ZAPATA

13-PANADERAS-13

Fábrica de telas y gergones metálicos de todas clases y tamaños, fabricados con alambres de primera calidad.

Catres camas con tres patentes de invención

Estos gergones y catres han sido premiados con medalla de plata y diploma de honor en dos exposiciones.—Hay clases que se garantizan por 60 años.

Fotografía Moderna

14-PANADERAS-14

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA

EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRÉS, 16